# Manual

9046681

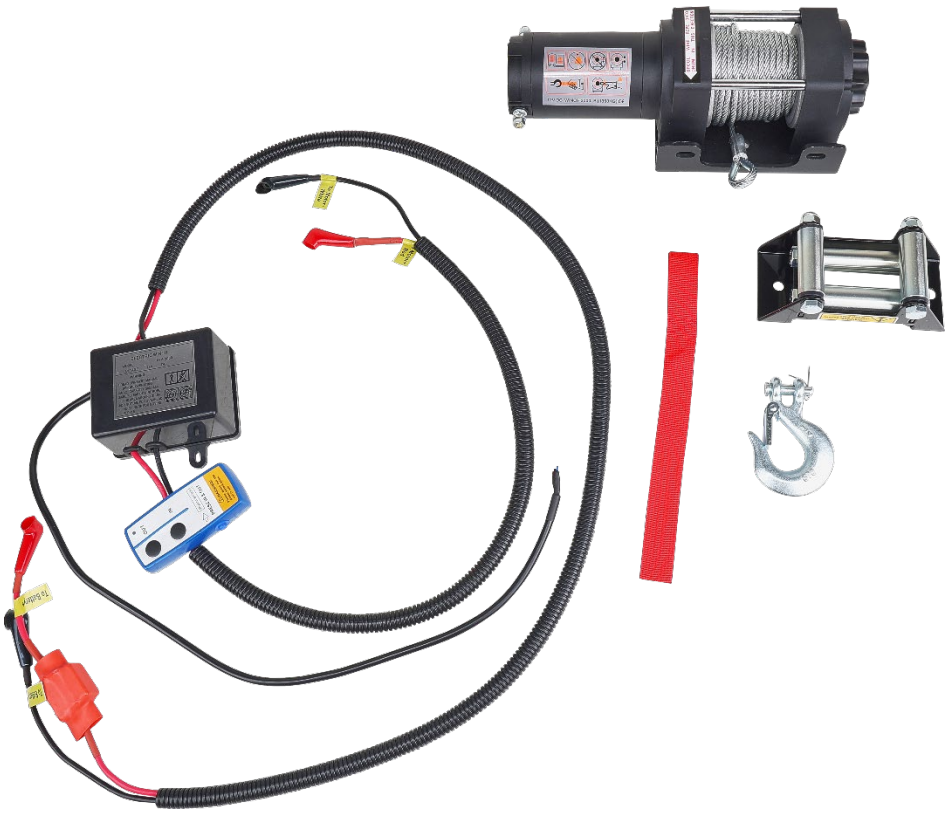
DA/NO: Trækspil (original)

SV: Elvinsch (översättning)

DE: Zugwinde (Übersetzung)

EN: Winch (translation)

12V



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

28-10-2026

Kontakt Danmark:
P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:
P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:
P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:
P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

# DK
# Original
# Brugsanvisning

Trækspil, 12V, 1.360 kg - varenr 9046681

**Beskrivelse:** 12V trækspil til montering på køretøjer / enheder med 12V batteri. Trækspillet er designet til lejlighedsvis brug, og ikke til industrielt brug. Betjenes med en trådløs fjernbetjening, med ind- og udrulningsfunktion. Spillet må max. belastes i 30 sekunder, hvorefter det skal hvile i 2 minutter, for afkøling, inden næste træk påbegyndes.

**Tilsigtet anvendelse**: Trækspillet skal anvendes som beskrevet i brugsanvisningen her – al anden brug betragtes som forkert.

## INDHOLD


GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER ..... 2
MONTERING OG TILSLUTNING ..... 3
MONTERING ..... 3
TILSLUTNING ..... 4
BRUG AF TRÆKSPIL ..... 5
SPECIFIKATIONER ..... 5
SPLITTEGNING ..... 6
RESERVEDELSLISTE ..... 6
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING ..... 7




P. Lindberg A/S
Tlf: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

## GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

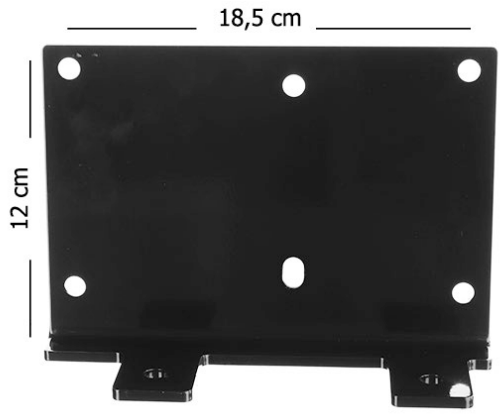
- Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før du tager trækspillet i brug
- Brug aldrig trækspillet til lodrette løft – spillet er udelukkende designet til vandrette træk
- Parker dit køretøj i frigear lige ud for det emne, der skal trækkes, træk håndbremsen, og lad motoren gå i tomgang under trækket for ikke at tappe batteriet for strøm
- Undgå træk fra skæve vinkler, da det kan medføre, at wiren rulles sammen i den ene side af tromlen, hvilket kan give skader på wiren og spillet
- Trækspillet må kun betjenes af personer over 18 år
- Trækspillet må ikke betjenes af personer, der er påvirkede af alkohol, medicin eller euforiserende stoffer
- For at undgå skader på hænderne, anbefaler vi at du bruger læderhandsker, når du arbejder med stålwiren
- Hold altid god afstand til spillet, når wiren trækkes ind
- Rul aldrig wiren helt ud – der bør være ca. 5 vindinger tilbage på tromlen
- Gå aldrig under eller henover en stram wire
- Udløs aldrig friløbskoblingen, når spillet er belastet
- Træk aldrig i wiren med køretøjet – træk altid kun ved hjælp af spillet
- Sæt aldrig wiren rundt om et emne, og fast i wiren igen – brug kæde, strop eller lignende
- Brug aldrig trækspil til at hejse / holde / flytte personer eller levende dyr
- Kontroller løbende spillet for synlige defekter, og brug aldrig spillet hvis der er defekt på wiren, ledningerne eller selve spillet


P. Lindberg A/S
Tlf: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

# MONTERING OG TILSLUTNING

## MONTERING

Trækspillet leveres med en monteringsplade på 18,5 x 12 cm, i 5 mm pladetykkelse. Der medfølger M8 bolte, skiver og møtrikker til montering. Pladen er med forborede huller (8 stk i alt).





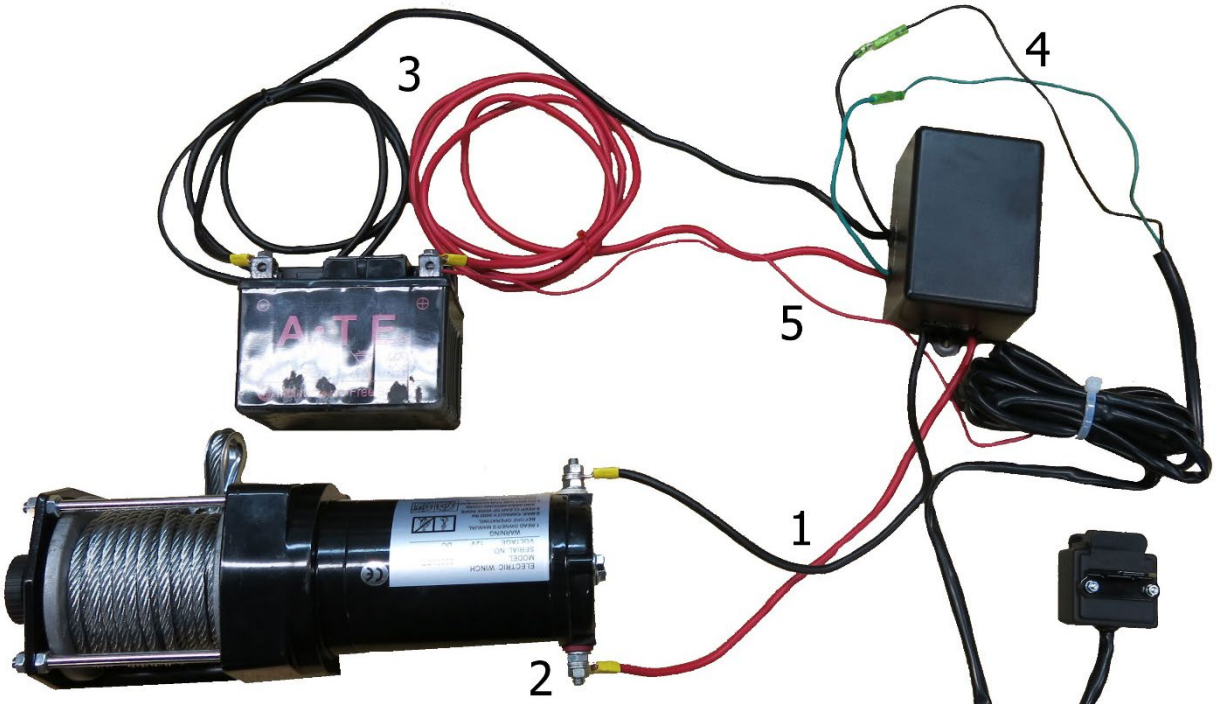


Vær opmærksom på, at trækspillet skal monteres et sted på køretøjet, der er kraftigt nok til at holde til spillets trækkraft. Afhængig af, hvor du monterer spillet, kan det være nødvendigt at få fremstillet specialbeslag. Der medfølger en trådløs fjernbetjening.


P. Lindberg A/S
Tlf: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

## TILSLUTNING

1. De to korte ledninger – rød og sort – fra relæboksen monteres på trækspillet
2. Den korte røde ledning monteres på trækspillet, hvor der er en rød plastskive
3. De to lange tykke ledninger – rød og sort – monteres på batteriet. Rød ledning til batteriets pluspol, og sort ledning til minuspolen
4. De to tynde ledninger – grøn og sort – forbindes fra styrkontakten til relæboksen
5. Den tynde røde ledning fra styrkontaktens ledningsbundt forbindes til en plusledning efter eget ønske (f.eks. lyskontakt, tændingslås eller lignende).





P. Lindberg A/S
Tlf: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

## BRUG AF TRÆKSPIL

Når trækspillet er monteret forsvarligt på dit køretøj, og er tilsluttet korrekt, kan du gå i gang med opgaven.

Parker køretøjet i frigear lige ud for det emne, der skal trækkes (det er vigtigt, du ikke trækker skævt).
Træk håndbremsen.
Lad motoren gå i tomgang, så du ikke tapper batteriet for strøm.
Slæk wiren med fjernbetjeningen.
For at kunne trække wiren ud med håndkraft, skal wirebremsen løsnes. Drej en halv omgang på knoppen for enden af tromlen for at løsne bremsen, og træk så wiren ud og fastgør krogen til det emne, der skal trækkes. Husk: Rul aldrig wiren helt ud – der bør være ca. 5 vindinger tilbage på tromlen, når du starter trækket.
Spænd wirebremsen igen (drej knoppen modsat).
Træk ind ved at trykke på fjernbetjeningen.
Når emnet er i den ønskede position, slækkes wiren med fjernbetjeningen.
Tag krogen af emnet, og kør wiren helt ind på tromlen.

BEMÆRK: Trækspillet er IKKE designet til kontinuerligt brug. Vi anbefaler, at du belaster spillet i max. 30 sekunder ad gangen, og lader det hvile i to minutter for afkøling, før du starter næste træk.

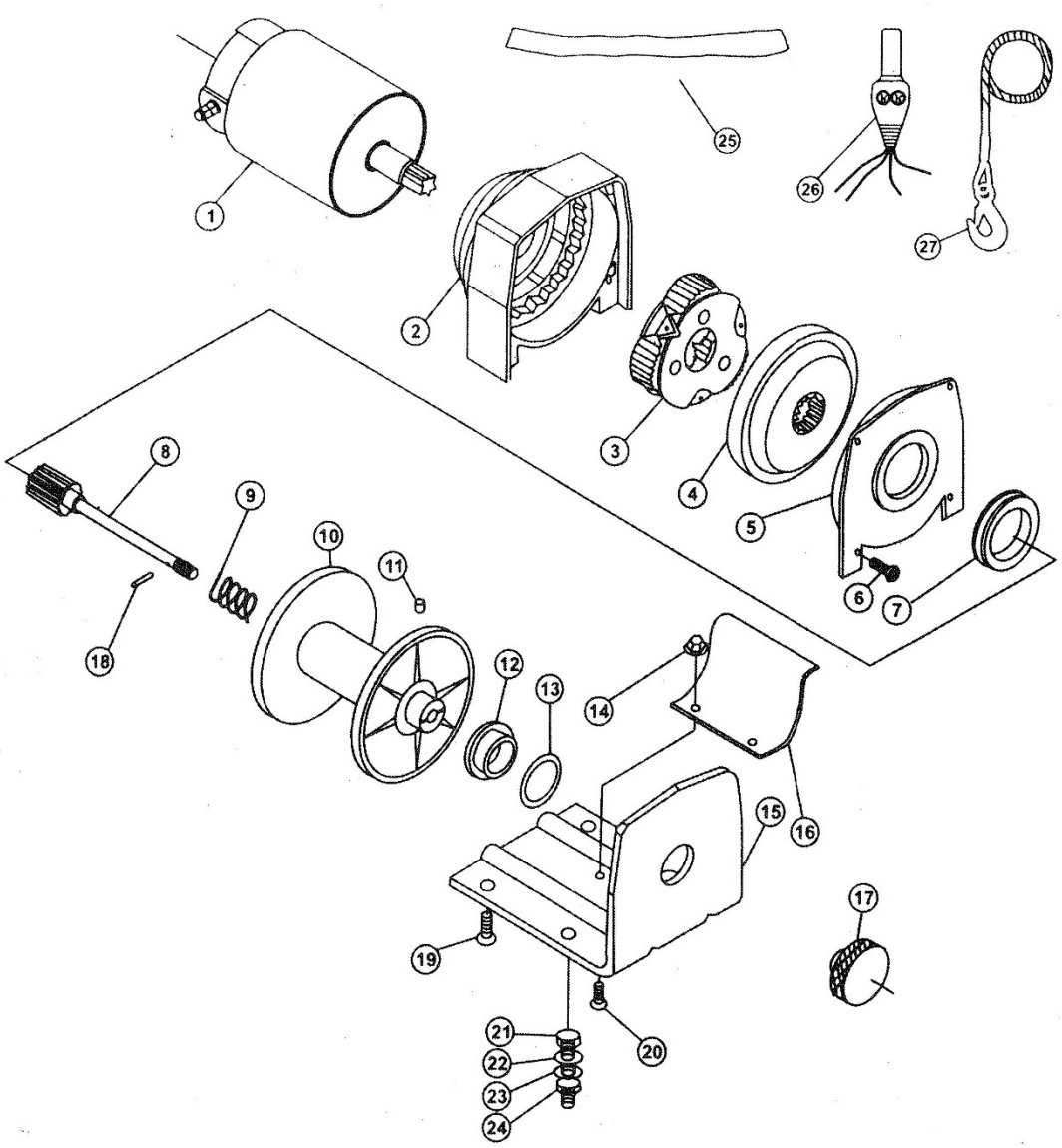
## SPECIFIKATIONER

| | |
|---|---|
| Spænding | 12V |
| Trækkraft | 1.360 kg |
| Motoreffekt | 1,0 HK |
| Strømforbrug | Fra 10 til 80 amp. |
| Udveksling | 153 : 1 (planetgear) |
| Tromlemål | Ø 3,15 x L 7,3 cm |
| Wirediameter | 5,5 mm |
| Wirelængde | 9,2 meter |
| Wirehastighed* | Fra 0,7 til 3,2 meter / minut |
| Fjernbetjening | Elektrisk og trådløs |
| Mål, totalt | 30 x 10,5 x 10,5 cm |
| Vægt | 6,5 kg |
| | |
| **Trækkraft** | |
| Lag 1 (inderst på tromlen) | 1.360 kg |
| Lag 2 | 1.022 kg |
| Lag 3 | 859 kg |
| Lag 4 | 722 kg |
| Lag 5 | 622 kg |
| Lag 6 | - |

**Wirehastigheden afhænger af, hvor mange lag wire der er tilbage på tromlen. Jo flere lag, der er rullet ud, jo langsommere og jo kraftigere trækker spillet wiren ind igen. Strømforbruget stiger i takt med belastningen.*


P. Lindberg A/S
Tlf: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

## SPLITTEGNING




## RESERVEDELSLISTE

| Varenr | Varenavn |
|---|---|
| | |
| 9039303 | Wirestyr – til 1.360 kg |
| 9050294 | Skifterelæ, løst – til 1.360 kg |
| 9050856 | Relæboks m/fjernbetjening – til 1.360 kg |
| 9053949 | Dobbelt-relæ, løst – til 1.360 kg |
| 9057636 | Styrekontakt m/ledningsnet – til 1.360 kg |


P. Lindberg A/S
Tlf: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

# EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

## EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARSERKLÆRING

*Original*

| | |
|---|---|
| Fabrikant: | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>6600 Vejen<br>Tlf.: 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br>www.p-lindberg.dk |
| Erklærer herved at følgende maskine: | *Trækspil, 1.360 kg*<br>*PL varenummer 9046481* |
| Type / model: | *PL9046481 / 3000lb* |
| Er i overensstemmelse med følgende direktiver: | *2006/42/EC*<br>*2014/30/EU*<br>*2014/35/EU* |
| Anvendte standarder og normer: | *EN ISO 12100:2010*<br>*EN 60204-1:2018*<br>*EN ISO 13732-1:2008*<br>*EN 55014-1:2021*<br>*EN 55014-2:2021*<br>*EN 61000-3-2:2019+A2:2024*<br>*EN 61000-3-3:2013+A2:2021* |
| Dato og ansvarlig underskrift: | *Vejen d. 28-10-2026*<br>*P. Lindberg A/S*<br>Morten Trolle<br>Direktør |

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

# SV
# Bruksanvisning
(Översättning av original dansk bruksanvisning)

Vinsch 12V, 1.360 kg - Art. 9046681

**Beskrivning:** El vinschen är utrustad med en 12 VDC motor, som är avsedd för hobbybruk. Apparaten är inte avsedd för kommersiell eller industriell användning. Betjänas med trådlös fjärrkontroll med in- och ut funktion. Utrustad med manuell betjänad vajerbroms. Vinschen får belastas i max. 30 sekunder, därefter ska vinschen vila i 2 minuter för avkylning innan nästa drag/lyft påbörjas.

**Avsedd användning**: Får endast användas så som beskrivs i bruksanvisningen. All annan användning betraktas som felaktig.

## INNEHÅLL


GENERELLA SÄKERHETSANVISNINGAR ..... 2
MONTERING OCH ANSLUTNING ..... 3
MONTERING ..... 3
ANSLUTNING ..... 4
BRUG AF TRÆKSPIL ..... 5
SPECIFIKATIONER ..... 5
SPRÄNGSKISS ..... 6
RESERVDELSLISTA ..... 6
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE ..... 7




P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

## GENERELLA SÄKERHETSANVISNINGAR

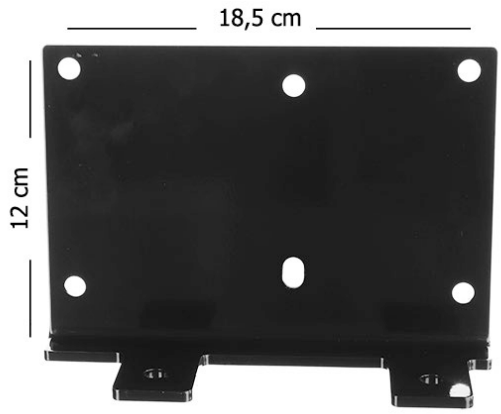
- Läs bruksanvisning noggrant innan användning. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
- Lyft aldrig människor och lyft aldrig last över människor. Vinschen får inte användas för att lyfta eller hänga upp last. Vinschen är endast avsedd för att dra loss horisontellt.
- Vinschen får endast betjänas av personer över 18 år.
- Använd aldrig vinschen när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med vinschen.
- Kör inte vinschen länge med tung last, det kan skada vinschen. Om motorn blir mycket varm, stäng av vinschen och låt den svalna.
- Vinschen uppnår maximal dragkraft vid ingående spänning 12 V DC. Vinschen har störst dragkraft när vajern ligger direkt på trumman, alltså när det är nästan helt utdragen.
- Använd kraftiga skyddshandskar vid hantering av vajer. Låt aldrig vajer glida genom händerna.
- Flytta inte fordonet för att flytta lasten. Det kan överbelasta vajern och skada vajer eller vinsch.
- Belasta aldrig vajer om det finns mindre än 5 vajervarv på trumman. Annars kan vajern lossna från trumman vid belastning och orsaka personskada och/eller egendomsskada.
- Haka aldrig fast kroken runt vajern, det kan skada vajern. Använd kedja eller nylonslinga.
- Håll alltid säkert avstånd till vajer, krok och vinsch.
- Håll händer och andra kroppsdelar borta från trumma och vajer under vinschning.
- Efter användning, linda upp vajern ordentligt i trumman.
- Utlös inte vajerbromsen när vinschen är belastad.


P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

# MONTERING OCH ANSLUTNING

## MONTERING

Vinschen levereras med en monteringsplatta på 18,5 x 12 cm och 5 mm plattjocklek. Det medföljer M8 bult, brickor och mutter för montering. Plattan har förborrade hål (8 st totalt).







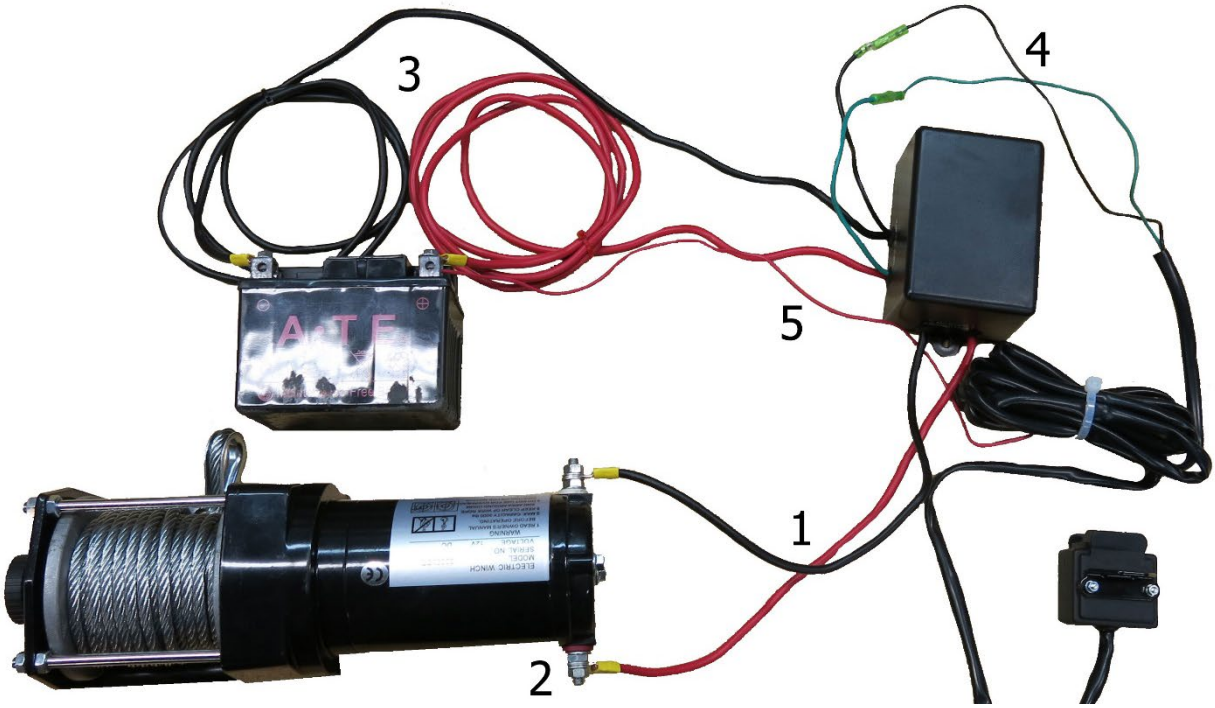
Var uppmärksam på att vinschen måste monteras någonstans på fordonet som är tillräckligt starkt för att motstå vinschens dragkraft. Beroende på var du monterar vinschen kan ett specialbeslag krävas.

En trådlös fjärrkontroll medföljer.


P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

## ANSLUTNING

1. De två korta kablarna – röd och svart – från reläboxen monteras på vinschen
2. Den korta röda kabeln monteras på vinschen där det är en röd plastskiva
3. De två långa tjocka kablarna – röd och svart – monteras på batteriet. Röd kabel till batteriets pluspol och svart kabel till minuspolen
4. De två tunnare kablarna – grön och svart – ansluts från styrkontakten till reläboxen
5. Den tunna röda kabeln från styrkontaktens ledningsbotten ansluts till en pluskabel efter egen önskan på exempelvis ljuskontakt, tändingslås eller liknande).





P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

## BRUG AF TRÆKSPIL

När vinschen är monterad ordentligt på ditt fordon och alla anslutningar är korrekt anslutna kan du börja använda vinschen.

Parkera fordonet i friläge bredvid det som ska lyftas eller dras (det är viktigt att du inte drar eller lyfter något snett).
Dra i handbromsen.
Låt motorn gå i tomgång, så du inte tömmer batteriet på ström.
Stäng av vinschen med fjärrkontrollen.
För att kunna dra ut wiren förhand måste bromsen lossas. Vrid på ratten i ändan av trumman ett halvt varv för att frigöra bromsen, dra sedan ut wiren och fäst kroken på föremålet som ska dras eller lyftas. Kom ihåg: Dra aldrig ut wiren helt - det bör vara cirka 5 varv kvar på trumman.
Dra åt bromsen igen (vrid vredet åt andra hållet).
Dra in genom att trycka på fjärrkontrollen.
När föremålet är i önskat läge stäng av vinschen med fjärrkontrollen.
Ta av kroken från föremålet och kör wiren hela vägen in i trumman.

OBSERVERA: Vinschen är INTE konstruerad för kontinuerlig drift. Vi rekommenderar att du belastar vinschen i max. 30 sekunder åt gången och låter vinschen vila i två minuter för att kylas ned innan du använder den igen.

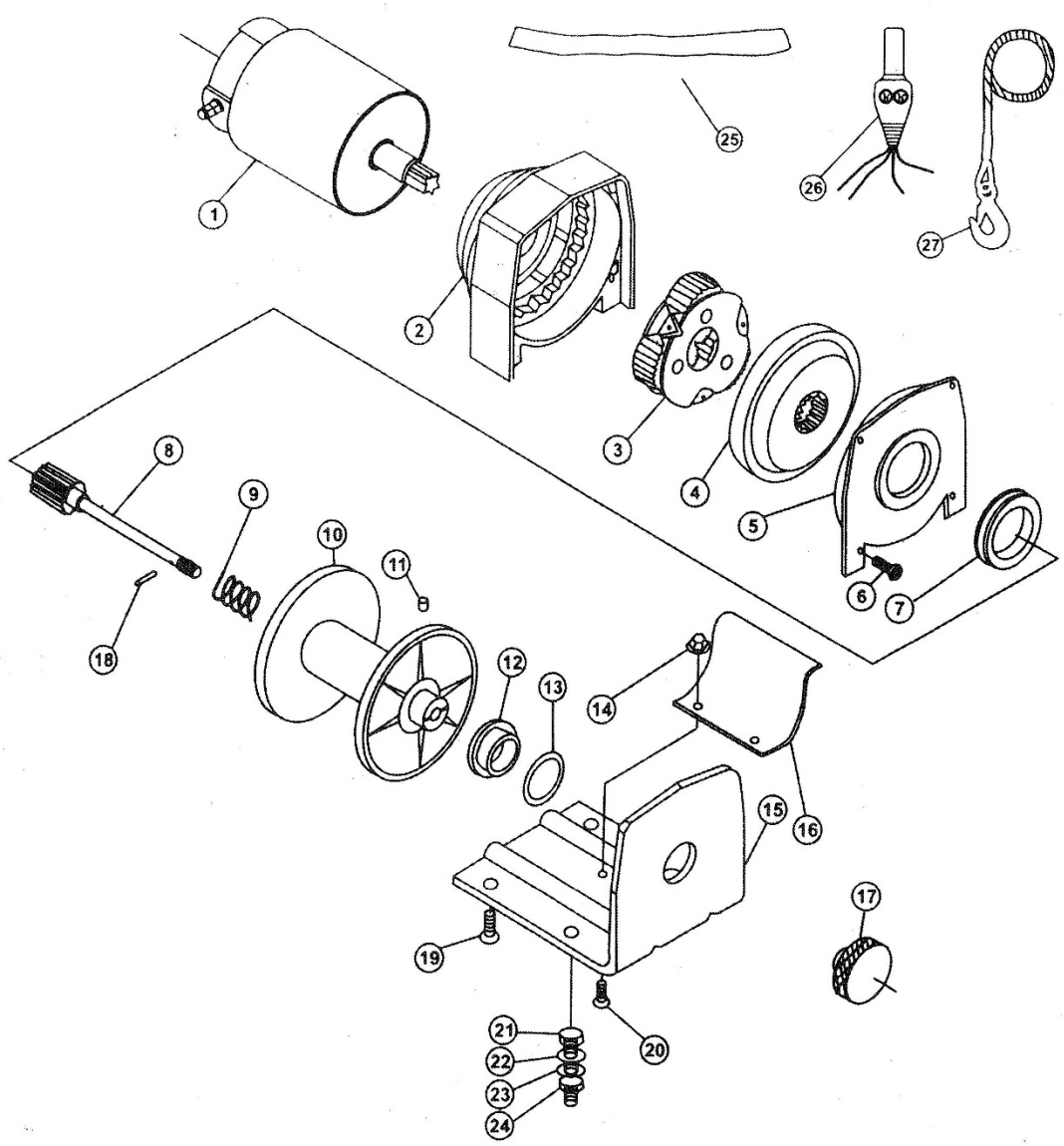
## SPECIFIKATIONER

| | |
|---|---|
| Spänning | 12V |
| Dragkraft | 1.360 kg |
| Motoreffekt | 1,0 HK |
| Strömförbrukning | Från 10 till 80 amp. |
| Utväxlingsförhållande | 153 : 1 (planetväxel) |
| Spolens mått i mm | Ø 3,15 x L 7,3 cm |
| Wirediameter | 5,5 mm |
| Wirelängd | 9,2 meter |
| Wirehastighet* | Från 0,7 - 3,2 meter/minut |
| Fjärrkontroll | Elektrisk och trådlös |
| Mått totalt | 30 x 10,5 x 10,5 cm |
| Vikt | 6,5 kg |
| | |
| **Dragkraft** | |
| Lag 1 (innerst på rullen) | 1.360 kg |
| Lag 2 | 1.022 kg |
| Lag 3 | 859 kg |
| Lag 4 | 722 kg |
| Lag 5 | 622 kg |
| Lag 6 | - |

** Trådhastigheten beror på hur många trådlager som finns kvar på trumman. Ju fler lager som rullas ut, desto långsammare och kraftfullare drar spelet in tråden igen. Strömförbrukningen ökar med belastningen.*


P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

## SPRÄNGSKISS




## RESERVDELSLISTA

| Art | Varunamn |
|---|---|
| | |
| 9039303 | Wirestyrning – till 1.360 kg |
| 9050294 | Relä löst – till 1.360 kg |
| 9050856 | Reläbox med fjärrstyrning – till 1.360 kg |
| 9053949 | Dubbelt relä, löst – till 1.360 kg |
| 9057636 | Styrkontakt med ledningsnät – till 1.360 kg |


P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

# EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

## EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE

*Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse*

| | |
|---|---|
| Tillverkare: | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>DK-6600 Vejen<br>Tlf.: +45 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br>www.p-lindberg.dk |
| Härmed förklara att följande maskin: | *Vinsch, 1360 kg*<br>*PL art. 9046481* |
| Type / modell: | *PL9046481 / 3000lb* |
| Överensstämmer med följande direktiv: | *2006/42/EC*<br>*2014/30/EU*<br>*2014/35/EU* |
| Tillämpade standarder och normer: | *EN ISO 12100:2010*<br>*EN 60204-1:2018*<br>*EN ISO 13732-1:2008*<br>*EN 55014-1:2021*<br>*EN 55014-2:2021*<br>*EN 61000-3-2:2019+A2:2024*<br>*EN 61000-3-3:2013+A2:2021* |
| Datum och signatur: | *Vejen d. 28-10-2028*<br>*P. Lindberg A/S*<br>Morten Trolle<br>Direktør |

CE

*Vi förbehåller oss rätten att ändra tekniska parametrar och specifikationer för denna produkt utan föregående meddelande.*



P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50

Myrangatan 4
745 37 Enköping

www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

# DE
# Bedienungsanleitung
(Übersetzung von der original dänischen Bedienungsanleitung)

**Zugwinde, 12V – 1.360 kg - Artikelnr. 9046681**

**Beschreibung:** 12V-Zugwinde zur Montage an Fahrzeugen/Einheiten mit 12V-Batterie. Die Zugwinde ist für die gelegentliche Verwendung, nicht für die industrielle Verwendung ausgelegt. Wird mit einer kabellosen Fernbedienung mit Ein- und Ausrollfunktion bedient. Die Winde darf max. 30 Sekunden lang belastet werden. Danach muss sie 2 Minuten lang ruhen und abkühlen, bevor der nächste Zugvorgang gestartet wird.

**Zweckmäßige Verwendung:** Die Zugwinde darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Verwendung wird als falsch angesehen.

## INHALT


ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN ..... 2
MONTAGE UND ANSCHLUSS ..... 3
MONTAGE ..... 3
ANSCHLUSS ..... 4
VERWENDUNG DER ZUGWINDE ..... 5
TECHNISCHE DATEN ..... 6
EXPLOSIONSZEICHNUNG ..... 7
ERSATZTEILLISTE ..... 7
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ..... 8




P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-mail: kontakt@p-lindberg.de

## ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN

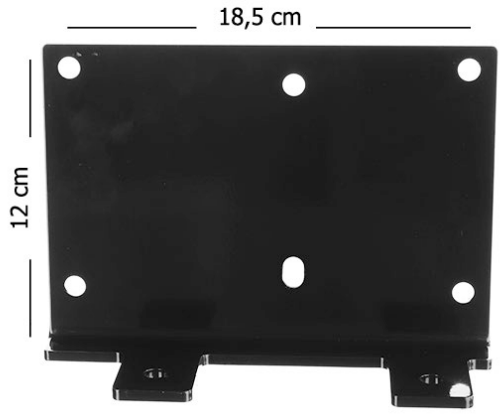
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Zugwinde die Betriebsanleitung sorgfältig.
- Verwenden Sie die Zugwinde niemals für senkrechte Hebevorgänge. Die Winde ist ausschließlich für waagrechte Zugvorgänge konzipiert.
- Parken Sie Ihr Fahrzeug im Leerlauf direkt vor dem Element, das gezogen werden soll. Ziehen Sie die Handbremse an und lassen Sie den Motor während des Zugvorgangs im Leerlauf laufen, um zu vermeiden, dass die Batterie leer wird.
- Vermeiden Sie Zugvorgänge in einem schrägen Winkel, da dies dazu führen kann, dass das Seil nur auf einer Seite der Spule aufgerollt wird. Dies kann Schäden am Seil und der Winde verursachen.
- Die Zugwinde darf ausschließlich von Personen über 18 Jahren verwendet werden.
- Die Zugwinde darf von Personen, die unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder euphorisierenden Stoffen stehen, nicht bedient werden.
- Um Verletzungen an den Händen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen das Tragen von Lederhandschuhen, wenn Sie mit dem Stahlseil arbeiten.
- Halten Sie stets Abstand zur Winde, wenn das Seil eingerollt wird.
- Rollen Sie das Seil niemals ganz ab – es sollten stets ca. 5 Wicklungen auf der Spule bleiben.
- Gehen Sie niemals unter oder über dem straffen Seil.
- Lösen Sie niemals die Freilaufkupplung, wenn die Winde belastet wird.
- Ziehen Sie niemals mit dem Fahrzeug am Seil – ziehen Sie stets ausschließlich mit der Winde.
- Befestigen Sie das Seil niemals um ein Element. Verwenden Sie Ketten, Schlaufen oder Ähnliches hierfür.
- Verwenden Sie die Zugwinde niemals, um Personen oder lebende Tiere nach oben zu ziehen/zu halten/zu transportieren.
- Kontrollieren Sie die Winde laufend auf sichtbare Defekte. Verwenden Sie die Winde niemals, wenn Seil, Kabel oder die Winde selbst Schäden aufweisen.


P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-mail: kontakt@p-lindberg.de

# MONTAGE UND ANSCHLUSS

## MONTAGE

Die Zugwinde wird mit einer 18,5 cm x 12 cm großen und 5 mm dicken Montageplatte geliefert. In der Lieferung sind M8-Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern für die Montage inbegriffen. In der Platte sind Löcher vorgebohrt (insgesamt 8 Stk.).







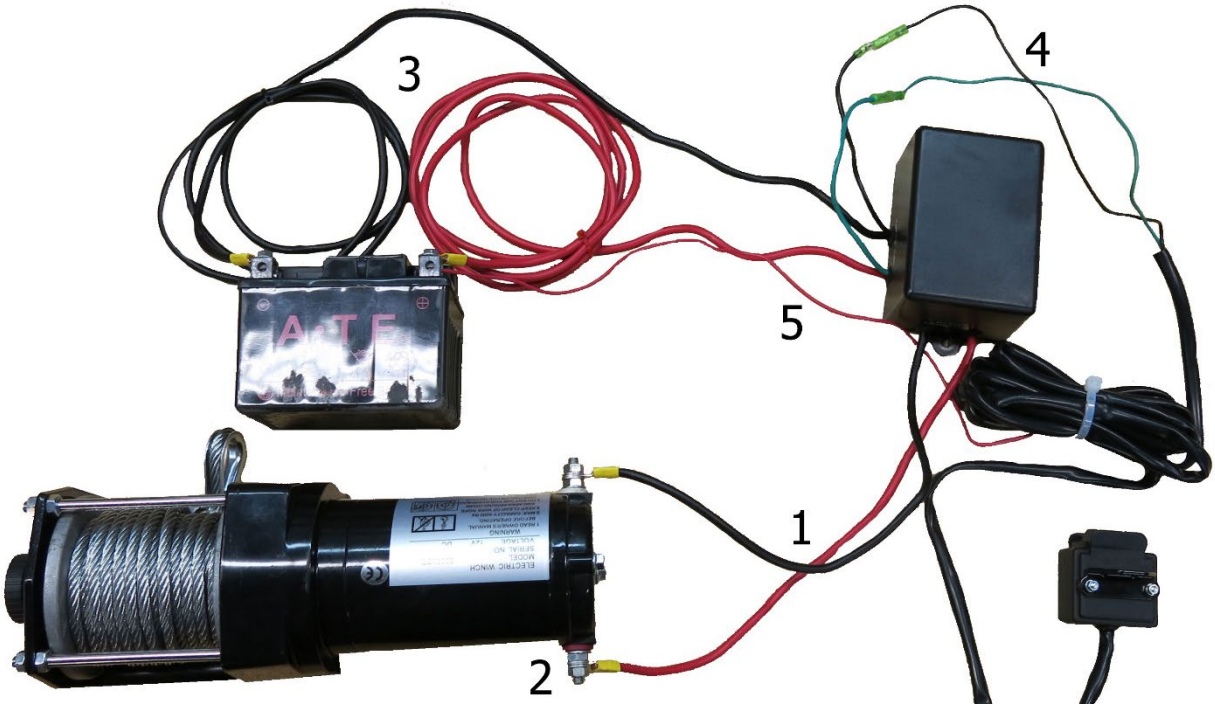
Bitte beachten Sie, dass die Winde an einer Stelle am Fahrzeug montiert werden muss, die kräftig genug ist, um der Zugkraft der Winde standzuhalten. Es kann notwendig sein, einen Spezialbeschlag anfertigen zu lassen, je nachdem, wo Sie die Winde montieren.

Im Lieferumfang ist eine kabellose Fernbedienung enthalten.


P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-mail: kontakt@p-lindberg.de

## ANSCHLUSS

1. Die beiden kurzen Kabel – rot und schwarz – vom Relaiskasten werden an der Zugwinde montiert
2. Das kurze rote Kabel wird dort an der Zugwinde montiert, wo sich eine rote Plastikscheibe befindet
3. Die beiden langen dicken Kabel – rot und schwarz – werden an der Batterie montiert. Das rote Kabel wird am Pluspol der Batterie angeschlossen, das schwarze Kabel am Minuspol
4. Die beiden dünnen Kabel – grün und schwarz – werden mit den Steuerungsschalter des Relaiskastens verbunden
5. Das dünne rote Kabel vom Kabelbund des Steuerungsschalters wird je nach Wunsch mit einem Pluskabel verbunden (z. B. Lichtschalter, Zündung oder Ähnliches).





P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-mail: kontakt@p-lindberg.de

## VERWENDUNG DER ZUGWINDE

Nachdem die Zugwinde ordentlich an Ihrem Fahrzeug angebracht und richtig angeschlossen wurde, können Sie mit der Arbeit beginnen.

Parken Sie das Fahrzeug im Leerlauf direkt vor dem Element, das gezogen werden soll (es ist wichtig, dass Sie nicht schief ziehen).
Ziehen Sie die Handbremse an.
Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, um zu vermeiden, dass die Batterie leer wird.
Rollen Sie das Seil mit der Fernbedienung ab.
Um das Seil von Hand herausziehen zu können, muss die Seilbremse gelöst werden. Drehen Sie eine halbe Umdrehung am Knauf am Ende der Trommel, um die Bremse zu lösen. Ziehen Sie dann das Seil heraus und befestigen Sie den Haken am Element, das gezogen werden soll. Bitte beachten: Rollen Sie das Seil niemals ganz ab – es sollten stets ca. 5 Wicklungen auf der Spule sein, wenn Sie den Zugvorgang starten.
Betätigen Sie die Seilbremse erneut (drehen Sie den Knauf in die entgegengesetzte Richtung).
Rollen Sie das Seil mit der Fernbedienung auf.
Wenn das Element die gewünschte Position erreicht hat, wird das Seil mit der Fernbedienung abgerollt.
Nehmen Sie den Haken vom Element und rollen Sie das Seil ganz auf die Spule auf.

ACHTUNG: Die Zugwinde ist NICHT für eine dauerhafte Belastung geeignet. Wir empfehlen Ihnen, die Winde jeweils max. 30 Sekunden zu belasten und sie dann zwei Minuten abkühlen zu lassen, bevor Sie den nächsten Zugvorgang starten.


P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-mail: kontakt@p-lindberg.de

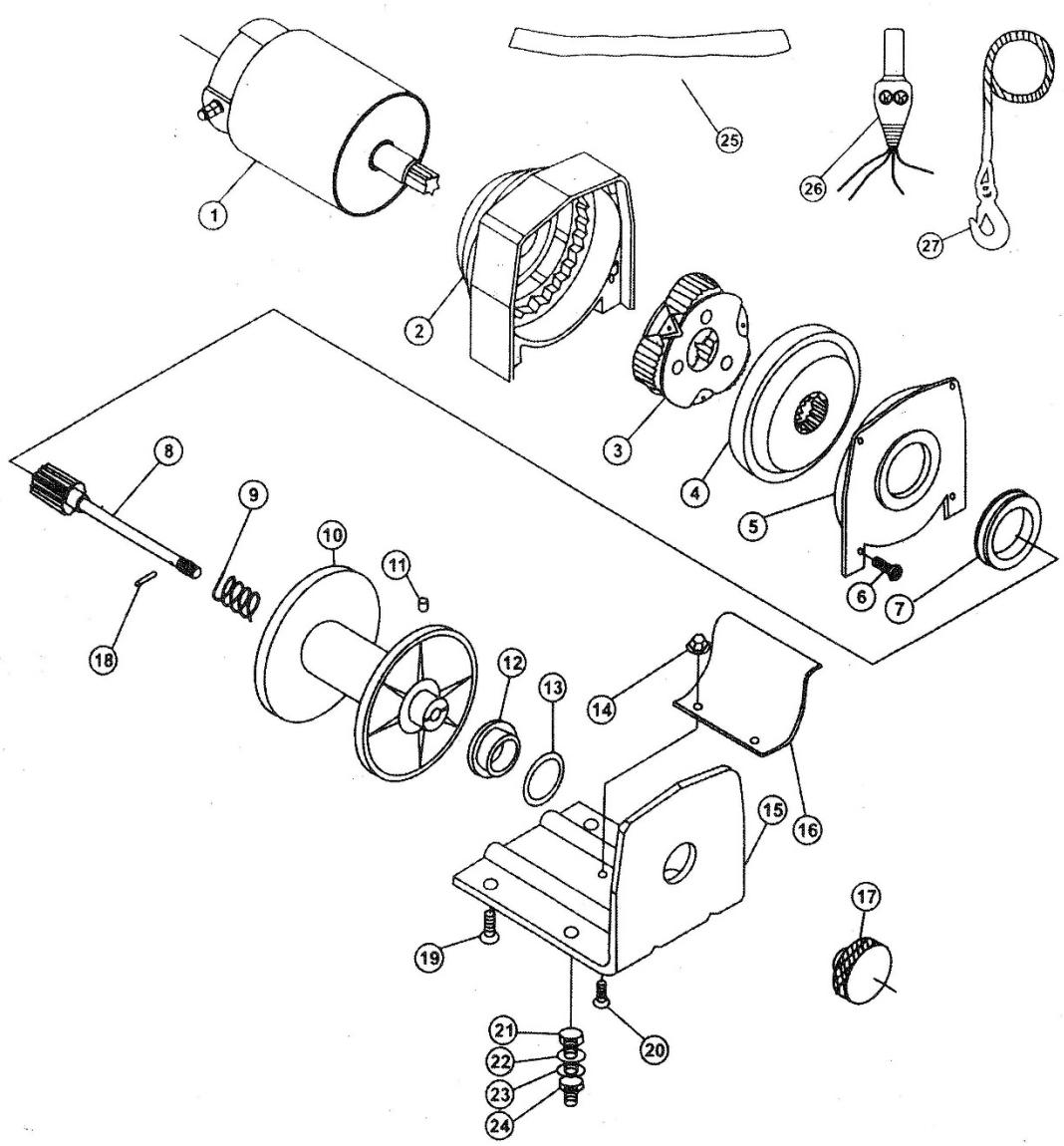
## TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Spannung | 12 V |
| Zugkraft | 1.360 kg |
| Motorleistung | 1,0 PS |
| Stromverbrauch | Von 10 bis 80 Amp. |
| Übersetzung | 153: 1 (Planetengetriebe) |
| Spulenabmessungen | Ø 3,15 x L 7,3 cm |
| Seildurchmesser | 5,5 mm |
| Seillänge | 9,2 Meter |
| Seilgeschwindigkeit* | Von 0,7 bis 3,2 Meter/Minute |
| Fernbedienung | Elektrisch und kabellos |
| Abmessungen, gesamt | 30 x 10,5 x 10,5 cm |
| Gewicht | 6,5 kg |
| | |
| Zugkraft | |
| Wicklung 1 (ganz innen auf der Spule) | 1.360 kg |
| Wicklung 2 | 1.022 kg |
| Wicklung 3 | 859 kg |
| Wicklung 4 | 722 kg |
| Wicklung 5 | 622 kg |
| Wicklung 6 | - |

**Die Seilgeschwindigkeit hängt davon ab, wie viele Wicklungen auf der Spule sind. Je mehr Wicklungen abgewickelt worden sind, desto langsamer und kräftiger zieht die Winde am Seil. Der Stromverbrauch steigt mit der Belastung.*


P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-mail: kontakt@p-lindberg.de

## EXPLOSIONSZEICHNUNG




## ERSATZTEILLISTE

| Artikelnr. | Artikelbezeichnung |
|---|---|
| | |
| 9039303 | Seilsteuerung – für 1.360 kg |
| 9050294 | Wechselrelais, lose – für 1.360 kg |
| 9050856 | Relaiskasten mit Fernsteuerung – für 1.360 kg |
| 9053949 | Doppelrelais, lose – für 1.360 kg |
| 9057636 | Steuerungsschalter mit Netzkabel – für 1.360 kg |


P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-mail: kontakt@p-lindberg.de

# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

*Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung*

CE

| | |
|---|---|
| Hersteller: | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>DK-6600 Vejen<br>Tlf.: +45 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br>www.p-lindberg.dk |
| Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine: | *Zugwinde, 1.360 kg*<br>*PL Artikelnummer 9046819* |
| Typ / Modell: | *PL9046819 / 3000lb* |
| Entspricht den folgenden Richtlinien: | *2006/42/EC*<br>*2014/30/EU*<br>*2014/35/EU* |
| Angewandte Standards und Normen: | *EN ISO 12100:2010*<br>*EN 60204-1:2018*<br>*EN ISO 13732-1:2008*<br>*EN 55014-1:2021*<br>*EN 55014-2:2021*<br>*EN 61000-3-2:2019+A2:2024*<br>*EN 61000-3-3:2013+A2:2021* |
| Datum und Unterschrift: | *Vejen d. 28-10-2026*<br>*P. Lindberg A/S*<br>Morten Trolle<br>Direktør |

CE

Wir behalten uns das Recht vor, technische Parameter oder Spezifikationen dieses Produktes ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

# EN
# User Manual
(Translation of original Danish User manual)

Winch, 12 V, 1,360 kg - item no. 9046681

**Description:** 12 V winch for fitting on vehicles/units with a 12 V battery. The winch is designed for occasional use and not for industrial use. It is operated using a wireless remote control with a wire in/out function. The winch may only be loaded for a maximum of 30 seconds, after which time it must rest for two minutes in order to cool down before the next winch begins.

**Intended use**: Use the winch only as described in the user manual. All other use is deemed incorrect.

## CONTENTS


GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS ..... 2
FITTING AND CONNECTION ..... 3
FITTING ..... 3
CONNECTION ..... 4
USING THE WINCH ..... 5
SPECIFICATIONS ..... 5
EXPLODED VIEW DRAWING ..... 6
SPARE PARTS LIST ..... 6
EU DECLARATION OF CONFORMITY ..... 7




P. Lindberg A/S
Tel.: +45 70212626
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen, Denmark
www.p-lindberg.dk
E-mail: salg@p-lindberg.dk

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

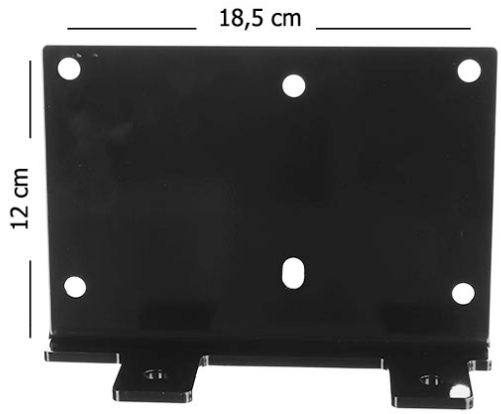
- Read the user manual thoroughly before operating the winch.
- Never use the winch to carry out vertical lifts – the winch is solely designed for horizontal winching.
- Park your vehicle in neutral next to the item that is to be winched. Engage the handbrake and let the engine run in idle during the winch to prevent the battery from losing power.
- Avoid winching at oblique angles as this can cause the wire to wind around one end of the reel, which can result in the wire or winch becoming damaged.
- The winch may only be operated by persons over 18 years of age.
- The winch must never be operated by anyone who is under the influence of alcohol, medicine or narcotic substances.
- To avoid damage to hands, we recommend that you use leather gloves when working with the steel wire.
- Always keep to a safe distance from the winch when the wire is being pulled in.
- Never completely unwind the wire – there should always be approximately five windings left on the reel.
- Never walk under or walk over a tensioned wire.
- Never release the idling clutch when the winch is loaded.
- Never pull the wire by the vehicle – only pull the wire using the winch.
- Never wrap the wire around an item and secure to the wire again – use a chain, strap or similar.
- Never use the winch to lift/hold/transport people or animals.
- Check the winch regularly for signs of defects and never use the winch if the wire, cables or winch itself has defects.


P. Lindberg A/S
Tel.: +45 70212626
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen, Denmark
www.p-lindberg.dk
E-mail: salg@p-lindberg.dk

# FITTING AND CONNECTION

## FITTING

The winch is supplied with a 5 mm thick mounting plate (18.5 x 12 cm). Use the accompanying M8 bolts and nuts to fit the winch. The plate has eight drilled holes.







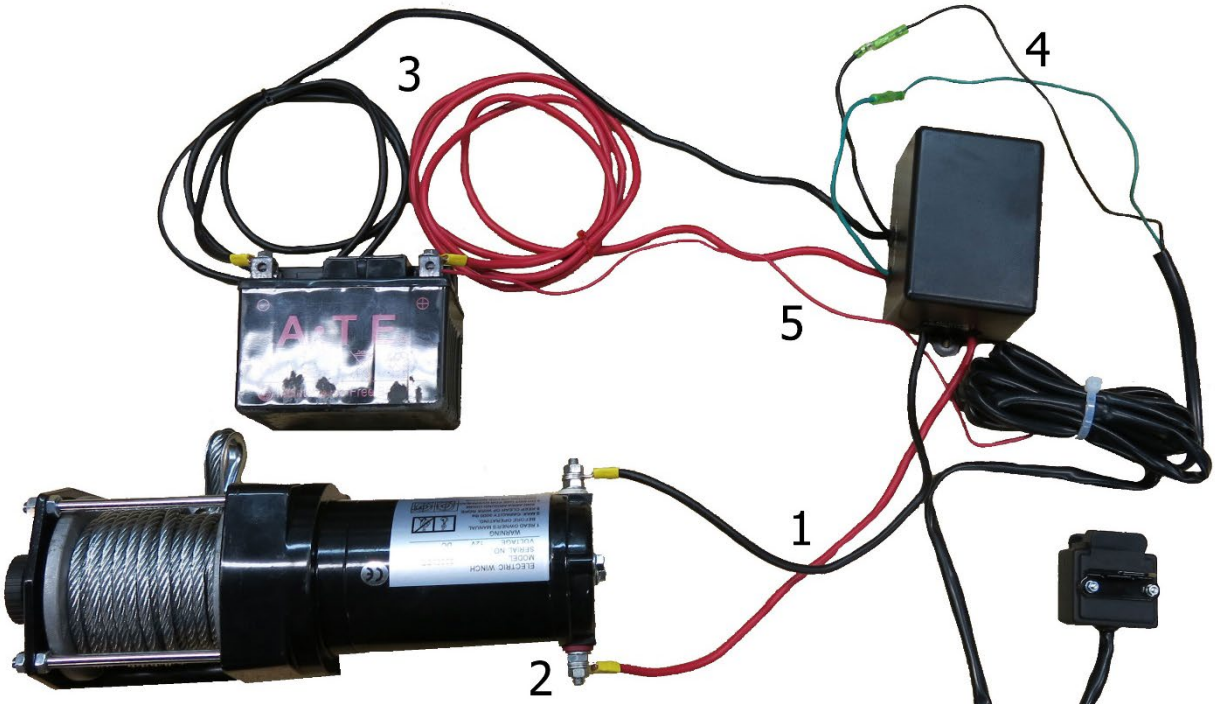
NB: The winch must be fitted to a point on the vehicle that is strong enough to withstand the winch's pulling power. Depending on where you fit the winch, it may be necessary to have a special fitting made.

A wireless remote controls is supplied with the winch.


P. Lindberg A/S
Tel.: +45 70212626
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen, Denmark
www.p-lindberg.dk
E-mail: salg@p-lindberg.dk

## CONNECTION

1. Connect the short red lead and short black lead from the relay box to the winch.
2. Connect the short red lead to the winch where there is a red plastic disc.
3. Connect the long thick red lead and long thick black lead to the battery: Connect the red lead to the battery's positive pole and connect the black lead to the battery's negative pole.
4. Connect the thin green lead and thin black lead from the control switch to the relay box.
5. Connect the thin red lead from the control switch’s wire bundle to a positive lead of your choosing





P. Lindberg A/S
Tel.: +45 70212626
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen, Denmark
www.p-lindberg.dk
E-mail: salg@p-lindberg.dk

## USING THE WINCH

Once the winch has been safely installed on your vehicle and correctly connected, you can use it to carry out the task at hand.

Park the vehicle in neutral gear next to the item that is to be winched (it is important that you do not winch at an oblique angle).
Engage the handbrake.
Let the engine run in idle during the winch to prevent the battery from losing power.
Slacken the wire using the remote control.
To be able to pull the wire out by hand, the wire brake must be loosened. Turn the knob that is positioned on the end of gear reel by half a turn to loosen the brake and pull the wire out and secure the hook to the item that is to be winched. NB: Never completely unwind the wire – there should always be approximately five windings left on the reel when you begin to winch.
Re-tighten the wire brake (turn the knob back the other way).
Draw the wire in using the remote control.
Once the item has reached the desired position, slacken the wire using the remote control.
Remove the hook from the item and wind the wire completely around the reel.

NB: The winch is NOT designed for continuous use. We recommend that you only load the winch for a maximum of 30 seconds at a time, and allow the winch to rest for two minutes in order to cool down before you start the next winch.

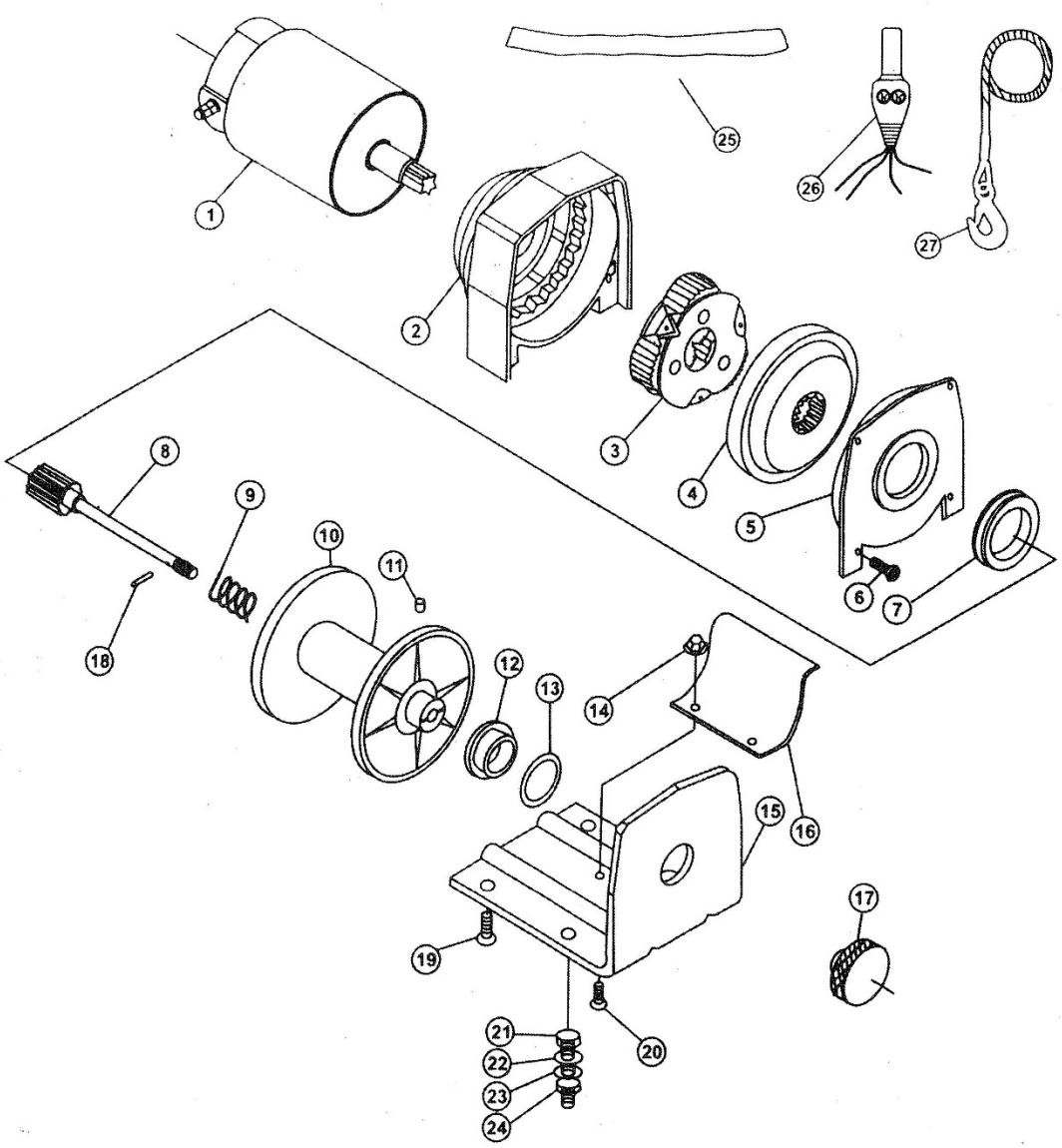
## SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| Voltage | 12 V |
| Pulling power | 1,360 kg |
| Engine power | 1.0 HP |
| Power consumption | 10–80 A |
| Gear | 153: 1 (epicyclic gear) |
| Reel dimensions | Ø3.15 x L 7.3 cm |
| Wire diameter | 5.5 mm |
| Wire length | 9.2 m |
| Wire speed* | 0.7–3.2 m/minute |
| Remote control | Electric and wireless |
| Dimensions (total) | 30 x 10.5 x 10.5 cm |
| Weight | 6.5 kg |
| | |
| Pulling power | |
| Layer 1 (inner layer on reel) | 1,360 kg |
| Layer 2 | 1,022 kg |
| Layer 3 | 859 kg |
| Layer 4 | 722 kg |
| Layer 5 | 622 kg |
| Layer 6 | - |

**The wire speed depends on how many layers are left on the reel. The more layers that are unwound, the slower and more powerfully the winch draws the wire in. The power consumption increases in line with the load.*


P. Lindberg A/S
Tel.: +45 70212626
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen, Denmark
www.p-lindberg.dk
E-mail: salg@p-lindberg.dk

## EXPLODED VIEW DRAWING




## SPARE PARTS LIST

| Item no. | Item name |
|---|---|
| | |
| 9039303 | Wire guide – for 1,360 kg |
| 9050294 | Change relay, loose – for 1,360 kg |
| 9050856 | Relay box with remote control – for 1,360 kg |
| 9053949 | Double relay, loose – for 1,360 kg |
| 9057636 | Control switch with electrical cable – for 1,360 kg |


P. Lindberg A/S
Tel.: +45 70212626
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen, Denmark
www.p-lindberg.dk
E-mail: salg@p-lindberg.dk

# EU DECLARATION OF CONFORMITY

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

*Translation of the original Danish EU declaration of conformity*

CE

| | |
|---|---|
| Manufacturer: | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>DK-6600 Vejen<br>Phone: +45 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br>www.p-lindberg.dk |
| Hereby declare that the following machine: | *Winch, 1.360 kg*<br>*PL item no. 9046681* |
| Type / model: | *PL9046819 / 3000lb* |
| Complies with the following directives: | *2006/42/EC*<br>*2014/30/EU*<br>*2014/35/EU* |
| Applied standards and norms: | *EN ISO 12100:2010*<br>*EN 60204-1:2018*<br>*EN ISO 13732-1:2008*<br>*EN 55014-1:2021*<br>*EN 55014-2:2021*<br>*EN 61000-3-2:2019+A2:2024*<br>*EN 61000-3-3:2013+A2:2021* |
| Date and signature: | *Vejen d. 28-10-2026*<br>*P. Lindberg A/S*<br>Morten Trolle<br>Direktør |

CE

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.